

Vienna Boys Choir Music Academy 維也納兒童合唱團音樂學院
Programme Enrolment Form 課程報名表格

Please fill out the following particulars in **block letters**. (*Please delete as appropriate.) 為方便電腦紀錄，請用正楷填寫。(*請刪掉不適用者。)

Personal Information 個人資料			
Surname 姓氏		First Name 名字	
		Name in Chinese 中文姓名	
Gender 性別	Age 年齡	Date of Birth 出生日期	(DD/MM/YYYY)
School 學校名稱		Level 級別	
HKID Number 香港身份證號碼		First Language 母語	Other Language(s) 其他語言
Tel 電話	(Mobile 手提)	(Others 其他)	Email Address 電郵地址
Address 住址			

Programme 課程			
Programme Elementary Music Programme / Academy Choir Programme / Academy Concert Choir / Others (please specify)* 課程 基礎音樂課程 / 學院合唱課程 / 學院合唱團 / 其他 (請註明)*			
Group (in order of priority) 組別 (請按優先次序排列)			

Parent / Guardian Contact 家長/監護人資料			
Name 姓名		Telephone 電話	
		(Mobile 手提)	(Others 其他)
Email 電郵地址		Relationship with Applicant 與申請者關係	

Emergency Contact 緊急聯絡人資料 (Different from the above parent / guardian 須與以上家長/監護人不同)		
Name 姓名	Mobile Number 手提電話	Relationship with Applicant 與申請者關係

Declaration 聲明
I declare that the information given in this enrolment, and any supporting documents, is accurate and complete. I understand that any false information will disqualify my enrolment, and that any fees paid will not be refunded. I authorise VIENNA BOYS CHOIR MUSIC ACADEMY to use my personal data for admission offered and for other relevant or related purposes and to transfer my personal data to its student record system when my application is successful, and the information of which will be used in activities in support of a student's study. I hereby declare that I have read the details of the 'Enrolment Terms and Conditions', and understand that VIENNA BOYS CHOIR MUSIC ACADEMY reserves the right to accept, terminate or reject any enrolment. I have read and accept the terms and conditions the Terms and Conditions of enrolment (available on <http://www.vbcma.com>).

本人謹此聲明在本申請表及附件中之資料均屬真實無訛，並明白若填報資料失實，本人之申請資格將被取消，所繳費用亦不被發還。本人授權維也納兒童合唱團音樂學院使用本人之個人資料作申請和其他相關用途，並在取錄本人時，將本人之個人資料轉為學生紀錄，用於與學習有關事宜。本人已細閱有關申請的須知事項，並明白維也納兒童合唱團音樂學院保留接納、中止或拒絕任何申請的最終決定權。本人已閱讀並同意遵守報名須知事項(可於<http://www.vbcma.com>下載)。

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明
We intend to use your name, telephone number, email address and address for promoting educational events organised by Vienna Boys Choir Music Academy and Vienna Boys Choir Music Academy Foundation and conveying academic information, Should you find such use of your personal data not acceptable, please indicate your objection by ticking the box below. 我們擬使用你的姓名、電話號碼、電郵地址及地址以推廣由維也納兒童合唱團音樂學院及維也納兒童合唱團音樂學院基金的教育活動及傳達學術資訊。如你不同意，請再以下空格加上「✓」號。

I object to the proposed use by VBCMA of my personal data in promoting educational events and conveying academic information.
本人反對個人資料被用作以上所述推廣教育活動及傳達學術資訊之用途。

Signature of Applicants/ Parent/ Guardian : _____ Date : _____
申請人/家長/監護人簽署 : _____ 日期 : _____

Terms and Conditions 須知事項

Enrolment 報名

- Upon submitting the Enrolment Form with signature, a participant is deemed to have accepted all Terms and Conditions of the programme. 遞交已簽署之報名表格即表示參加者知悉、接受及將遵守所有須知事項。
- A completed Enrolment Form and a non-refundable and non-transferable programme fee have to be submitted for reservation. (Please make cheque payable to "VIENNA BOYS CHOIR MUSIC ACADEMY LIMITED".) 請將填妥之報名表連同課程費用(支票抬頭：維也納兒童合唱團音樂學院有限公司)，於報名時一併遞交以辦理留位手續。所繳費用不予發還，亦不得轉予他人。
- Enrolment is processed on a first come, first served basis. 課程報名以先到先得方式處理。
- If the number of participant cannot meet the minimum requirement, Vienna Boys Choir Music Academy (VBCMA) reserves the right to reschedule or to cancel the programme. 如未達最低參加人數，維也納兒童合唱團音樂學院(學院)保留更改課程時間或取消課程的權利。

Hygiene 衛生

- Participants should wear socks in classrooms. 進入課室者必須穿著襪子。
- Participants with temperature higher than 37.8°C should not attend any programme. VBCMA reserves the right to reject the admission or attendance of participants who are in bad health conditions. 體溫超過37.8攝氏度的參加者不應參與課堂。學院保留拒絕身體狀況不適宜參加者進入或繼續課堂的權利。

Inclement Weather Conditions 惡劣天氣

- When Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted within 3 hours of the start of the programmes, such programmes will be cancelled. When Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above is hoisted during the programmes, the programmes will continue until the end of such programmes. 如八號或以上熱帶氣旋警告信號於課堂開始前三小時內懸掛，課堂將會被取消。如八號或以上熱帶氣旋警告信號於課堂進行時懸掛，課堂將繼續進行至原定結束時間。
- When Black Rainstorm Warning Signal is issued within 3 hours of the start of the programmes, such programmes will be cancelled. When Black Rainstorm Warning Signal is issued during the programmes, the programmes will continue until the end of such programmes. 如黑色暴雨警告信號於課堂開始前三小時內發出，課堂將會被取消。如黑色暴雨警告信號於課堂進行時發出，課堂將繼續進行至原定結束時間。
- All programmes will be resumed 3 hours after Tropical Cyclone No.8 or above / Black Rainstorm Warning Signal is cancelled by the Hong Kong Observatory. 如八號或以上熱帶氣旋警告信號/黑色暴雨警告信號被取消，課程將於三小時後照常進行。
- Participants should consider the actual weather and traffic condition when deciding whether or not to attend the programmes. 參加者應根據實際天氣及交通情況，決定是否前往上課地點。

Make-up session or Refund 補堂或退款

- No make-up will be arranged except programmes cancelled by VBCMA. 除學院改動課程時間以外，不設補堂。
- All kinds of leave or further change request will not be entertained in make-up class. No make-up will be arranged for those who are absent for a make-up session. 補堂不設轉換日期或時段。未能出席者作自動放棄補堂論。
- No refund for any participant withdraws from the Programme. 如參加者退出課程，所繳費用恕不退還。
- No make-ups or refund will be arranged for programme alteration or cancellation due to inclement weather conditions or other enforced closures beyond control of VBCMA. 如因惡劣天氣等非學院所能控制之情況引致課程更改或取消，恕不補堂或退還款項。

Photos, Video and Audio Recordings 攝影、錄影及錄音

- No photo-taking, video-taking or audio recording is allowed during the programmes or activities unless prior written consent is obtained from VBCMA. 除事先取得學院書面同意外，課程或活動中不得攝影、錄影或錄音。
- VBCMA reserves the right to take images, videos, sound recordings during classes, performances or related activities. All images, videos, sound recordings will belong to the property of VBCMA. VBCMA reserves the right to use the images, videos, recordings for any lawful purposes including but no limited to displays, exhibition, advertising, websites, editorials and promotional materials at any time in the future without the need to seek further permission. 學院保留於課堂、表演或相關活動中攝影、錄影及錄音的權利。所有相片、影片及錄音之版權均屬學院所有。學院有權使用該等相片、影片及錄音作任何合法用途，包括但不限於展示、展覽、廣告、網站、廣播及宣傳材料，而不作另行通知。

Responsibilities 責任

- Participants shall indemnify and/or reimburse VBCMA in respect of any additional expenses or costs incurred by VBCMA arising from or in connection with the fault or action or behaviour of participants. 如參加者在活動期間因蓄意破壞而導致學院支付額外開支，須對學院作出合理賠償。
- All participants enrolled in activities do so at their own risk and VBCMA is not responsible for any loss, damage, injury or death to participants or their guests as a result of participating in the activities. 課程屬自願參與性質，參與者願意承擔一切風險及責任，如參加者或其同伴因參與課程而導致財物遺失、損失或傷亡，主辦單位概不對該等遺失、損失或傷亡負責。
- Participation should comply the law in Hong Kong Special Administration Region. The organiser is not responsible to participants' violation of law. 參加者須遵守香港特別行政區法律。主辦單位對參加者任何違反法律的事情，概不負責。
- Should there be disputes, VBCMA reserve the right to the final decision. 如有任何爭議，學院保留最終決定權。

Vienna Boys Choir Music Academy 維也納兒童合唱團音樂學院 (Office 辦事處)

Address 地址：609, OfficePlus@Prince Edward, 794-802 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong 香港九龍彌敦道794-802號協成行太子中心6樓609室

Tel 電話：2577 8815

Fax 傳真：2576 3810

Website 網址：www.vbcma.com

facebook：VBCMA